

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

CASE CONCERNING
THE ARBITRAL AWARD MADE
BY THE KING OF SPAIN
ON DECEMBER 23rd, 1906
(HONDURAS *v.* NICARAGUA)
ORDER OF SEPTEMBER 3rd, 1958

1958

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

AFFAIRE RELATIVE
A LA SENTENCE ARBITRALE
RENDUE PAR LE ROI D'ESPAGNE
LE 23 DÉCEMBRE 1906
(HONDURAS *c.* NICARAGUA)
ORDONNANCE DU 3 SEPTEMBRE 1958

This Order should be cited as follows:

“Case concerning the Arbitral Award made by the King of Spain on December 23rd, 1906, Order of September 3rd, 1958: I.C.J. Reports 1958, p. 43.”

La présente ordonnance doit être citée comme suit:

« Affaire relative à la sentence arbitrale rendue par le roi d'Espagne le 23 décembre 1906, Ordonnance du 3 septembre 1958: C. I. J. Recueil 1958, p. 43. »

<p>Sales number N° de vente: 194</p>

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

1958
September 3rd
General List :
No. 39

YEAR 1958

September 3rd, 1958

CASE CONCERNING
THE ARBITRAL AWARD MADE
BY THE KING OF SPAIN
ON DECEMBER 23rd, 1906
(HONDURAS *v.* NICARAGUA)

ORDER

The President of the International Court of Justice,
having regard to Article 48 of the Statute of the Court and to
Article 37 of the Rules of Court;

Whereas by a letter dated July 1st, 1958, the Minister of Honduras
in the Netherlands transmitted to the Registry an Application of the
Government of the Republic of Honduras of the same date institut-
ing proceedings before the Court against the Republic of Nicaragua
in the matter of the Arbitral Award made by the King of Spain
on December 23rd, 1906;

Whereas the Application refers to the Washington Agreement of
July 21st, 1957, by virtue of which the dispute between Honduras
and Nicaragua concerning the Arbitral Award made on Decem-
ber 23rd, 1906; should be submitted to the Court;

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

1958
Le 3 septembre
Rôle général
n° 39

ANNÉE 1958

3 septembre 1958

AFFAIRE RELATIVE
A LA SENTENCE ARBITRALE
RENDUE PAR LE ROI D'ESPAGNE
LE 23 DÉCEMBRE 1906
(HONDURAS c. NICARAGUA)

ORDONNANCE

Le Président de la Cour internationale de Justice,

vu l'article 48 du Statut de la Cour et l'article 37 du Règlement de la Cour;

Considérant que, par lettre du 1^{er} juillet 1958, le ministre du Honduras aux Pays-Bas a transmis au Greffe une requête du Gouvernement de la République du Honduras portant la même date et introduisant devant la Cour une instance contre la République du Nicaragua au sujet de la sentence arbitrale rendue par le roi d'Espagne le 23 décembre 1906;

Considérant que la requête se réfère à l'accord de Washington du 21 juillet 1957, en vertu duquel le différend surgi entre le Honduras et le Nicaragua au sujet de la sentence arbitrale du 23 décembre 1906 doit être soumis à la Cour;

Whereas by the said letter dated July 1st, 1958, the Minister of Honduras in the Netherlands notified the appointment of the Agents for the Government of Honduras;

Whereas the text of the Application and of the letter from the Minister of Honduras in the Netherlands was communicated, on July 1st, 1958, to the Minister for Foreign Affairs of Nicaragua;

Whereas the Washington Agreement of July 21st, 1957, provides that, within a period of two months following the notification that the Court is to make with respect to the Application, the Government of Nicaragua shall designate its Agent;

Whereas by a telegram dated August 30th, 1958, the Minister for Foreign Affairs of Nicaragua notified the appointment of the Agent for the Government of Nicaragua;

After ascertaining the views of the Parties,

Fixes as follows the time-limits for the filing of the Pleadings:

for the Memorial of the Government of the Republic of Honduras: January 5th, 1959;

for the Counter-Memorial of the Government of the Republic of Nicaragua: May 5th, 1959;

for the Reply of the Government of the Republic of Honduras: August 3rd, 1959;

for the Rejoinder of the Government of the Republic of Nicaragua: November 3rd, 1959.

Done in English and in French, the English text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this third day of September, one thousand nine hundred and fifty-eight, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of the Republic of Honduras and to the Government of the Republic of Nicaragua, respectively.

(Signed) Helge KLAESTAD,
President.

(Signed) S. AQUARONE,
First Secretary,
Acting Registrar.

Considérant que, par ladite lettre du 1^{er} juillet 1958, le ministre du Honduras aux Pays-Bas a fait connaître le nom des agents du Gouvernement du Honduras;

Considérant que, le 1^{er} juillet 1958, le texte de la requête ainsi que de la lettre du ministre du Honduras aux Pays-Bas a été communiqué au ministre des Affaires étrangères du Nicaragua;

Considérant que l'accord de Washington du 21 juillet 1957 dispose que, dans un délai de deux mois à partir de la date de la notification par la Cour de la requête, le Gouvernement du Nicaragua désignera son agent;

Considérant que, par télégramme du 30 août 1958, le ministre des Affaires étrangères du Nicaragua a fait connaître le nom de l'agent du Gouvernement du Nicaragua;

Après s'être renseigné auprès des Parties,

Fixe comme suit la date d'expiration des délais pour le dépôt des pièces de la procédure écrite:

pour le mémoire du Gouvernement de la République du Honduras, le 5 janvier 1959;

pour le contre-mémoire du Gouvernement de la République du Nicaragua, le 5 mai 1959;

pour la réplique du Gouvernement de la République du Honduras, le 3 août 1959;

pour la duplique du Gouvernement de la République du Nicaragua, le 3 novembre 1959.

Fait en anglais et en français, le texte anglais faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le trois septembre mil neuf cent cinquante-huit, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et dont les autres seront transmis respectivement au Gouvernement de la République du Honduras et au Gouvernement de la République du Nicaragua.

Le Président,

(Signé) Helge KLAESTAD.

Le Premier Secrétaire

faisant fonction de Greffier,

(Signé) S. AQUARONE.